



Bulletin FFSP / FVF Bulletin

Pollution de la Sarine: l'affaire de la « Pila » Verschmutzung der Saane: der Fall « La Pila »

Mercredi 29 août 2007, une nouvelle terriblement amère cueille un Fribourg consterné au saut du lit : la Sarine, emblème du réseau hydrographique

du canton, est victime d'une pollution majeure aux PCBs !

Rappel des faits...

Am Mittwochmorgen, den 29. August 2007, erwartet eine äusserst bittere Meldung die konsternierten Freiburger: Die Saane, das Wahrzeichen des hydrographischen Netzes des Kantons, ist das Opfer einer schweren Verschmutzung mit PCB geworden!

Chronologie der Ereignisse...

Entdeckung der Verschmutzung

Nach der Erstellung eines kantonalen Katasters der belasteten Standorte, unterzog der Kanton Freiburg 1650 Standorte mit "potentiellem Risiko" auf Kantonsgebiet einer Reihe von Untersuchungen. Da die Resultate eine aussergewöhnlich hohe Belastung am Saaneufer ergeben, beschliesst das Amt für Wald, Wild, Jagd und Fischerei (AWJF) seine Untersuchungen auf die Fischpopulation ober- und unterhalb der belasteten Stelle, d.h. in der Umgebung des Elektrizitätswerkes Hauterive, auszudehnen.

Da die Analyse der Fischproben eine Belastung mit Schadstoffen ergibt, welche weit über dem zulässigen Grenzwert für die betroffenen Arten liegt (8^{-12} [g] Schadstoff pro Gramm des untersuchten Fleisches), bleibt den kantonalen Behörden nichts anderes übrig als eine vorsorgliche Notmassnahme zu ergreifen und sie erlassen als Folge ein sofortiges Fischereiverbot in der Saane zwischen den Staumauern von Rossens und

(Suite en page 2)

(Fortsetzung auf Seite 2)

Inhalt/Sommaire:

- > Pêche interdite sur la Sarine et le lac de Schiffenen! (p. 1) Fischverbot in der Saane und Schiffenen See! (S. 1)
- > Du nouveau à la FFSP. (p. 8) Der FVF erneut sich. (S. 8)

La Sarine aux alentours de Fribourg



Découverte de la pollution

Suite à la mise sur pied d'un cadastre cantonal des zones à risque, le canton de Fribourg a procédé à une série d'analyses de près de 1650 sites « potentiellement à risque » sur l'ensemble du territoire cantonal. Les résultats mettant en évidence des taux anormalement élevés aux abords de la Sarine, le Service Cantonal des Forêts et de la Faune (SFF) décide d'étendre ses investigations à la population piscicole en amont et en aval de la zone incriminée, c.à.d. aux alentours de l'usine électrique d'Hauterive.

Les analyses effectuées sur la population piscicole faisant état de taux de polluants dépassant largement le seuil de tolérance des espèces concernées (8^{-12} [g] de polluant par gramme de chair analysée), les autorités cantona-

Dans ce numéro:

In diesem Heft :

Pollution de la Sarine	1
Verschmutzung der Saane	
Pêche électrique sur la Petite Sarine	7
Elektro-Abfischung an der Kleinen Saane	
La nouvelle FFSP	8
Der neue FVF	
Contacts / nements	12
Kontakten / Abonentendienst	

Les truites de la Sarine contaminées au cPCB !



« Interdiction immédiate de la pratique de la pêche entre les barrages de Rossens et de Schiffenen. »

«Sofortiges Fischereiverbot in der Saane zwischen den Staumauern von Rossens und Schiffenen.»

(Suite de la page 1)

les n'ont d'autre alternative que l'instauration d'une mesure d'urgence, par application du principe de précaution, avec pour conséquence directe l'interdiction immédiate de la pratique de la pêche dans la Sarine entre les barrages de Rossens et de Schiffenen, sur une longueur de près de 40 km.

Les médias sont informés de la situation, une présentation particulière est organisée pour la FFSP par Monsieur Wicky et chaque détenteur d'un permis de pêche se voit notifié l'interdiction personnellement par courrier postal le jour suivant.

Origines de la pollution

Bien que les résultats définitifs ne soient pas encore tous connus, la source supposée de la pollution semblerait (le conditionnel restant de rigueur) se situer à l'ancienne décharge de la Pila sur la commune d'Hauterive. Cette décharge dont l'activité, débutée en 1952, avait pris fin en 1973 avec la mise en service de la déchetterie des Neigles est aujourd'hui recouverte de forêt. Elle renfermerait toutefois une grande quantité (on parle de 180'000 m³) de matières dont la nature exacte reste hélas méconnue.

Une hypothèse semble toutefois se confirmer : parmi les substances entreposées dans ce lieu à une époque où les connaissances scientifiques n'étaient pas celles d'aujourd'hui, figureraient des PCB de type dioxine (cPCB). Ce produit, dont les propriétés physiques et chimiques autrefois très recherchées le rendent très difficile à éliminer, serait drainé par les eaux de la Sarine en crue venant « lécher » les fondations de l'ancienne décharge. Le produit se déposant ensuite sur le fond du cours d'eau et se fixant sur les végétaux, il est d'abord ingéré par les organismes en début de la chaîne alimentaire (larves, insectes aquatiques, poissons blancs, etc.) avant d'être accumulé par ceux terminant cette chaîne : les animaux pisci-

(Suite en page 3)

(Fortsetzung von Seite 1)

Schiffenen, auf einer Länge von fast 40 km.

Die Medien werden von der Situation unterrichtet. Für den FVF organisiert Herr Vicky eine eigene Präsentation und jeder Inhaber eines Fischerpatentes wird am nächsten Tag persönlich per Post vom Verbot in Kenntnis gesetzt.

Die Ursprünge der Verschmutzung

Obgleich die definitiven Resultate noch nicht alle bekannt sind, so soll (die Konjunktivform ist noch angebracht) der vermutete Ursprung der Verschmutzung in der Abfalldeponie "La Pila" auf dem Gebiet der Gemeinde Hauterive liegen. Diese Deponie, welche ab 1952 genutzt wurde und 1973 mit der Inbetriebnahme des Depots 'les Neigles' geschlossen wurde, ist heute bewaldet. Hier soll aber eine grosse Menge (man spricht von 180'000m³) an Material lagern, dessen genaue Zusammensetzung leider noch unbekannt ist.

Eine Hypothese scheint sich aber zu bewahrheiten: unter den Substanzen, die hier gelagert wurden, zu einer Zeit, als die wissenschaftlichen Kenntnisse noch nicht dem heutigen Stand entsprachen, befand sich auch PCB vom Typ Dioxin (cPCB). Dieser Stoff, mit physischen und chemischen Eigenschaften versehen, welche damals sehr gesucht waren und heute seine Neutralisierung äusserst erschweren, soll vom Hochwasser der Saane ausgeschwemmt werden, welche das Fundament der ehemaligen Deponie "leckt". Der Stoff setzt sich daraufhin auf dem Grund des Flusses ab und gelangt dort über die Vegetation in die Organismen am Beginn der Nahrungskette (Larven, Wasserinsekten, Weissfische usw.) und sammelt sich schliesslich in den fischfressenden Lebewesen an, also auch ...im Menschen!

Eine schreckliche Frage bleibt dabei

(Fortsetzung auf Seite 3)

(Suite de la page 2)

vores et donc... l'homme !

Une terrible question demeure encore sans réponse : si la cause et l'origine de la pollution sembleraient être identifiées, le début et donc la durée de celle-ci restent par contre totalement sujets à supputation.

Un risque pour l'être humain ?

Le polluant détecté (cPCB) n'étant pas hydrosoluble, un contact avec l'eau du lac ou de la rivière ne présente pas de danger direct. Il existe pourtant bien un risque pour l'être humain, mais comment et pourquoi ? Comme expliqué précédemment, les PCB n'étant pas solubles dans l'eau, ils sont stockés dans les tissus graisseux lors de la consommation de produits (poissons, plantes, etc.) contaminés. Ces PCB ne s'éliminent donc que par les sels et ce à un rythme très lent : Il faut en effet compter de 5 à 7 ans pour que la quantité ingérée par un organisme diminue de moitié (durée de demi-vie). Des risques seraient donc à craindre par l'**accumulation** de telles substances dans l'organisme.

Un risque difficilement quantifiable

Les effets des cPCB n'ont pu être étudiés que dans des cas accidentels graves exposant des personnes à de très hautes doses de telles substances. Les conséquences d'une exposition à des concentrations nettement plus faibles, comme celles en cause dans le cas de la Sarine, mais sur une longue durée ne sont, quant à elles, que très mal connues. Par conséquent, le risque encouru par la population se trouve être très délicat à estimer. Ce manque de données scientifiques pose ainsi un gros problème aux autorités cantonales concernées qui, entre deux maux, n'ont d'autre choix immédiat que d'opter pour le moindre et privilégier la sécurité de leur concitoyens.

(Suite en page 4)

(Fortsetzung von Seite 2)

unbeantwortet: Wenn der Grund und die Quelle der Verschmutzung auch identifiziert zu sein scheinen, so kann über ihren Beginn und die Dauer nur spekuliert werden.

Eine Gefahr für den Menschen?

Da der gefundene Schadstoff (cPCB) nicht wasserlöslich ist, stellt der Kontakt mit dem See- oder Flusswasser keine direkte Gefahr dar. Trotzdem gibt es ein Risiko für den Menschen, aber wie und warum? Wie bereits erwähnt sind PCB nicht wasserlöslich und werden bei der Einnahme von verseuchten Produkten (Fische, Pflanzen usw.) im Fettgewebe gespeichert. Diese PCB werden also nur von den Salzen über einen sehr langen Zeitraum abgebaut: Man muss tatsächlich mit 5 bis 7 Jahren rechnen, welche ein Organismus braucht, um nur die Hälfte der eingenommenen Menge abzubauen (Halbwertszeit). Risiken bestünden also bei der **Ansammlung** solcher Substanzen im Organismus.

Risiko nur schwer einschätzbar

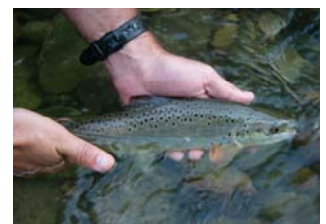
Die Wirkung von cPCB konnte nur bei schweren Unfällen, wo Personen hohen Dosen dieser Substanzen ausgesetzt waren, studiert werden. Über die Konsequenzen einer Belastung mit wesentlich tieferen Konzentrationen, wie im Fall der Saane, die aber über einen langen Zeitraum geschehen, ist noch zu wenig bekannt. Dementsprechend schwierig gestaltet sich die Einschätzung der potentiellen Gefahr für die Bevölkerung. Dieser Mangel an wissenschaftlichen Daten ist ein grosses Problem für die betroffenen Kantonsbehörden, welche in dieser unmittelbaren Situation keine andere Wahl haben, als sich für das kleinere Übel zu entscheiden und der Sicherheit ihrer Mitbürger die Priorität einzuräumen.

(Fortsetzung auf Seite 4)

« Les conséquences d'une exposition à des concentrations faibles mais sur une longue durée ne sont que très mal connues. »

« Die Einschätzung der potentiellen Gefahr für die Bevölkerung gestaltet sich nur schwierig. »

Die Forellen der Saane leiden an cPCB Verschmutzung



Encore un espoir pour les
carnassiers du lac de Schiffen



« Diverses solutions comme l'autorisation de pêche sans prélèvement de poisson seront étudiées et discutées avec les autorités. »

« Verschiedene Lösungen, wie eine eventuelle Freigabe des Fischens ohne Fischentnahme im betroffenen Gebiet, werden studiert und mit den Behörden diskutiert werden müssen. »

(Suite de la page 3)

Mesures immédiates et à court terme

Face aux risques potentiellement encourus, le Conseil d'Etat du canton de Fribourg a donc prononcé, entre autres, l'interdiction de la pratique de la pêche dans la zone concernée. Cette interdiction prend officiellement fin en janvier prochain. Au vu des explications données plus haut, il est aisé de comprendre que le problème ne pourra en aucun cas avoir

« miraculeusement » disparu au début de la nouvelle année. Il est donc fort probable que l'interdiction se poursuive, sous une forme ou sous une autre, la saison prochaine. L'interdiction de la pratique de la pêche étant liée avant tout au risque encouru par l'ingestion répétée de poisson potentiellement contaminé, diverses solutions comme par exemple la diminution de captures ou l'autorisation de pêche sans prélèvement de poisson (catch & release), sur le parcours incriminé seront étudiées et discutées avec les autorités.

Dans le même ordre d'idée, la SFF a d'ores et déjà entamé une nouvelle série d'analyses destinées à évaluer avec plus de précision la situation du lac de Schiffen, gardant en effet encore l'espoir d'une réouverture possible de la pêche aux carnassiers dans ce plan d'eau la saison prochaine.

Mesures à plus long terme

L'éradication de la pollution ne peut évidemment pas se concevoir sans entreprendre un assainissement de l'ancienne décharge. Cette opération délicate (l'élimination des déchets ne pouvant s'effectuer que dans quelques fours disposant d'installations à très haute température) et oh combien urgente exige toutefois de procéder avec beaucoup de précautions. En effet, si la mise en évidence de cette pollution remonte à quelques mois à peine, son existence se chiffre elle en années voir peut-être en décennies ! Le mal étant malheureusement déjà fait, les services qualifiés expliquent que, en plus

(Suite en page 5)

(Fortsetzung von Seite 3)

Sofortige und kurzfristige Massnahmen

Angesichts des potentiellen Risikos hat der Staatsrat des Kantons Freiburg nun unter anderem ein Fischereiverbot in der betroffenen Zone beschlossen. Dieses Verbot endet offiziell im kommenden Januar. Im Lichte der vorangegangenen Ausführungen wird klar, dass das Problem unmöglich auf "wundersame" Weise bis zum Frühjahr verschwinden wird. Es ist daher sehr wahrscheinlich, dass das Verbot in der einen oder andern Form auch in der nächsten Saison weitergeführt wird. Da das Fischereiverbot mit den Risiken des Verzehrs von verseuchtem Fisch zusammenhängt, werden verschiedene Lösungen studiert werden müssen, wie eine eventuelle Freigabe des Fischens ohne Fischentnahme (catch & release) im betroffenen Gebiet. In die gleiche Richtung zielt auch das AWJF mit einer bereits angelaufenen neuen Testreihe, welche eine genauere Evaluation der Situation im Schiffensee erlauben soll, besteht damit doch noch die Hoffnung auf eine mögliche Wiedereröffnung der Fischerei auf Raubfische in diesem Gewässer.

Langfristige Massnahmen

Die Beseitigung der Verschmutzung ist natürlich nicht ohne eine Sanierung der alten Deponie möglich. Diese schwierige (das Verbrennen der Abfälle ist nur in einigen speziellen Hochtemperaturöfen möglich) und auch so dringende Operation verlangt eine vorsichtige Vorgehensweise. Denn wenn auch die Entdeckung dieser Verschmutzung kaum wenige Monate zurückliegt, so besteht sie vielleicht schon seit Jahren oder vielleicht sogar Jahrzehnten! Da das Unglück bereits angerichtet ist, so erklären die zuständigen Stellen, gelte es nicht nur die Schadstoffe zu entfernen oder zu eliminieren, sondern auch übereilte Schritte zu vermeiden und alles dafür zu tun, um

(Fortsetzung auf Seite 5)

(Suite de la page 4)

de la nécessité de disposer d'une solution d'évacuation ou d'élimination des polluants, il convient encore de ne pas agir à la hâte mais de tout mettre en œuvre pour garantir que l'opération de nettoyage ne conduise en aucun cas à une aggravation de la situation actuelle en permettant peut-être à d'autres substances de s'épandre à leur tour dans la nature avoisinante.

Position et axes de travail de la FFSP

Affligée, à l'image de tous les habitants du canton, par ce triste événement, la Fédération Fribourgeoise des Sociétés de Pêche n'a ni les compétences ni surtout la prétention de se substituer aux organes officiels concernés. Loin s'en faut !

Consciente du fait que l'interdiction de pêche ne représente qu'une des retombées d'une pollution majeure affectant l'ensemble de l'environnement, la FFSP reconnaît l'absolue primauté de la raison de santé sur les intérêts de la pêche. Dans cette optique, et afin de parvenir à un assainissement de l'ancienne décharge dans les meilleurs délais, la fédération a mis sur pied un premier groupe de travail chargé de collaborer aussi étroitement que possible, et dans la mesure de ses moyens, avec les services cantonaux compétents ainsi que les différentes organisations potentiellement concernées.

Parallèlement à cela, et conformément à son devoir de défendre les intérêts des pêcheurs fribourgeois, la FFSP a constitué un second groupe destiné à étudier toutes les solutions susceptibles de permettre une réouverture totale ou même partielle de la pêche dans les tronçons actuellement fermés.

La pointe de l'iceberg ?

L'interdiction de l'exercice de la pêche n'est, il convient de le rappeler, qu'une conséquence d'un fait bien plus grave concernant toute la population et l'environnement dans son ensemble : Le poisson est impropre à la

(Suite en page 6)

(Fortsetzung von Seite 4)

zu garantieren, dass die Säuberungsaktion nicht zu einer Verschlimmerung der Situation führt, etwa indem man dabei andere Substanzen in der benachbarten Natur freisetzt.

Position und Arbeitsschwerpunkte des FVF

Von diesem traurigen Ereignis bekümmert, wie alle Bewohner des Kantons, besitzt der Freiburgerische Verband der Fischervereine weder die Kompetenzen noch vor allem die Absicht die zuständigen offiziellen Stellen zu ersetzen. Nichts sei ferner! Im Wissen, dass das Fischereiverbot nur eine der Konsequenzen einer schweren Verschmutzung darstellt, welche das ganze Ökosystem trifft, anerkennt der FVF, dass die Gesundheit den Interessen der Fischerei absolut vorgeht. Unter diesem Gesichtspunkt, und um möglichst rasch eine Sanierung der Altdeponie zu realisieren, hat der FVF eine erste Arbeitsgruppe ins Leben gerufen, mit dem Auftrag so eng wie möglich und im Bereich seiner Möglichkeiten mit den kompetenten kantonalen Ämtern und andern potentiell betroffenen Organisationen zusammenzuarbeiten.

Parallel dazu, und in Übereinstimmung mit seinem Auftrag die Interessen der Freiburger Fischer wahrzunehmen, hat der FVF eine zweite Gruppe ins Leben gerufen, um alle möglichen Lösungen abzuklären, welche eine völlige oder teilweise Wiederaufnahme der Fischerei in den jetzt geschlossenen Gebieten ermöglichen könnten. Wenn jedoch der Gesundheitszustand der betroffenen Wasserläufe eine Aufhebung des Verbots im Frühjahr nicht zulässt, so sollte dieselbe Gruppe den kantonalen Behörden verschiedene kompensatorische Massnahmen, welche zurzeit evaluiert werden, unterbreiten.

(Fortsetzung auf Seite 6)

« La FFSP reconnaît l'absolue primauté de la raison de santé publique sur les intérêts de la pêche. »

« Der FVF anerkennt, dass die Gesundheit den Interessen der Fischerei absolut vorgeht. »

Noch etwas Hoffnung für die Raubfischen im Schiffenensee



Les poissons de vase du lac de Schiffenen sont également contaminés



« L'affaire de la Pila sollicite la vigilance et la solidarité de l'ensemble des organisations de protection de l'environnement... »

« Der Fall "La Pila" verlangt die Wachsamkeit und Solidarität aller Umweltschutzorganisationen... »

Die Friedfische im Schiffenensee sind auch kontaminiert



(Suite de la page 5)

consommation, la cueillette de champignons est déconseillée, des zones de promenades sont momentanément fermées au public et l'impact sur les différentes espèces animales locales est actuellement inconnu. A ce sinistre bilan s'ajoute encore le fait qu'il n'est pas possible d'exclure à l'heure actuelle l'existence d'autres cas similaires ailleurs dans le canton comme sur l'ensemble du territoire helvétique. Si donc la FFSP, de par ses statuts, se voit directement impliquée dans la protection de la nature et des cours d'eau, l'affaire de la Pila sollicite la vigilance et la solidarité de l'ensemble des organisations de protection de l'environnement, associations ornithologiques, chasseurs ainsi que de tous les groupements et individus actifs dans la préservation du milieu naturel.

La FFSP, en collaboration avec la SFF, se fait un devoir de maintenir l'ensemble des pêcheurs du canton informés de l'évolution de la situation au fil des mois à venir.

D'autres informations plus détaillées sont disponibles sur les sites suivants:

Fribourg, site officiel du Service de la Faune et de la Flore:

<http://www.fr.ch/sff/>

Etat de Fribourg, Direction de la santé et des affaires sociales:

<http://www.admin.fr.ch/dsas/fr>

Encyclopédie électronique Wikipédia:

<http://fr.wikipedia.org/wiki/Polychlorobiph%C3%A9nyle>

(Fortsetzung von Seite 5)

Die Spitze des Eisbergs?

Das Fischereiverbot ist, wie man sich in Erinnerung rufen muss, nur eine Konsequenz eines weitaus schwerwiegenderen Ereignisses, welches die gesamte Bevölkerung und die Umwelt als Ganzes betrifft: Der Fisch ist zum Verzehr ungeeignet, vom Pilze sammeln wird abgeraten, Uferpromenaden sind momentan für die Öffentlichkeit gesperrt und die Auswirkungen auf die lokale Fauna sind derzeit unbekannt.

Dieser finsternen Bilanz muss man noch hinzufügen, dass zum jetzigen Zeitpunkt die Existenz ähnlicher Fälle an andern Orten des Kantons oder auf dem ganzen Territorium der Schweiz nicht ausgeschlossen werden kann.

Wenn auch der FVF Kraft seiner Statuten verpflichtet ist sich direkt für den Natur- und Gewässerschutz einzusetzen, so verlangt der Fall "La Pila" doch die Wachsamkeit und Solidarität aller

Umweltschutzorganisationen, Ornithologen, Jäger, sowie aller Personen oder Organisationen, welche im Naturschutz aktiv sind.

Der FVF, in Zusammenarbeit mit dem AWJF, macht es sich zur Aufgabe, sämtliche Fischer des Kantons über die aktuelle Entwicklung der Situation in den nächsten Monaten auf dem Laufenden zu halten.

Weitergehende Informationen sind auf folgenden Webseiten zu finden:

Freiburg, Amt für Wald, Wild und Fischerei:

<http://http://www.fr.ch/sff/de/>

Freiburg, Direktion für Gesundheit und Soziales:

<http://www.admin.fr.ch/dsas/de>

Encyclopädie Wikipédia:

http://de.wikipedia.org/wiki/Polychlorierte_Biphenyle